



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
27 LUG. 2018
PROT. N. 1650

**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO – ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL**

XV Legislatura
Disegno di legge n. 110/2018

XV. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 110/2018

TITOLO: Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018-2020

TITEL: Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018-2020

EMENDAMENTO

ÄNDERUNGSANTRAG

Aggiuntivo

ZUSATZANTRAG

1. Dopo l'articolo 9 del disegno di legge n. 110/2018 è inserito il seguente:

1. Nach dem Art. 9 des Gesetzentwurfs Nr. 110/2018 wird nachstehender Artikel eingefügt:

**“Articolo 9-bis
Misure straordinarie per il personale a tempo determinato**

**„Art. 9-bis
Außerordentliche Maßnahmen für das Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis**

1. Per valorizzare la professionalità acquisita dal personale con rapporto di lavoro a tempo determinato, nel triennio 2018-2020 la Regione, secondo quanto previsto dal piano dei fabbisogni e ferma restando la garanzia dell'adeguato accesso dall'esterno, previa indicazione della relativa copertura finanziaria, può bandire procedure concorsuali riservate, in misura non superiore al 50 per cento dei posti disponibili, al personale non dirigenziale che possieda tutti i seguenti requisiti:

1. Zwecks Aufwertung der fachlichen Kompetenz des Personals mit befristetem Arbeitsverhältnis kann die Region im Dreijahreszeitraum 2018-2020 gemäß den Vorgaben des Bedarfsplans und unbeschadet der Gewährleistung eines angemessenen Zugangs von außen, vorbehaltlich der Angaben zur entsprechenden finanziellen Deckung, Wettbewerbe ausschreiben, die im Ausmaß von nicht mehr als 50 % der verfügbaren Stellen den Mitarbeitern - Führungskräfte ausgeschlossen - vorbehalten sind, die sämtliche der nachstehend angeführten Anforderungen erfüllen:

- a) risulti essere o essere stato in servizio dopo il 28 agosto 2015 con contratto di lavoro a tempo determinato presso la Regione;
- b) alla data di entrata in vigore della presente legge abbia maturato alle dipendenze della Regione almeno tre anni di contratto, anche non continuativi, negli ultimi otto anni. A tal fine è possibile sommare periodi riferiti a contratti a tempo determinato diversi, purchè relativi ad attività svolte o riconducibili alla medesima area e posizione economico-professionale per la quale è indetto il concorso.

- a) wer nach dem 28. August 2015 mit einem befristeten Arbeitsvertrag bei der Region tätig ist oder war;
- b) wer zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes in den letzten acht Jahren mindestens drei Jahre - wenn auch nicht kontinuierlich - bei der Region vertraglich eingestellt war. Zu diesem Zweck ist es möglich, die Zeiträume, die sich auf verschiedene befristete Verträge beziehen, zusammenzuzählen, sofern sie sich auf den Dienst beziehen, der in demselben Bereich oder in derselben Berufs- und Besoldungsebene, für die der Wettbewerb ausgeschrieben worden ist, geleistet wurde oder wird.

2. Ai fini del presente articolo non rileva il servizio prestato in qualità di Segretario e di addetto alle segreterie del Presidente e degli Assessori regionali.

2. Für die Zwecke dieses Artikels wird der Dienst als Sekretär und Mitarbeiter im Sekretariat des Präsidenten und der Regionalassessoren nicht angerechnet.“

sottoscrizioni/Unterschriften:

(Bizzo)